

本稿は、「動詞の記述性」という概念を用い、英語の動詞がどのような統語環境に生起できるかについて分析を行った。「動詞の記述性」とは、Snell-Hornby (1983) が提案した動詞が記述する意味の具体性の度合いである。彼女は「動詞の意味が具体的になるほど (= 記述性が高くなるほど)、その動詞が容認される統語環境の範囲が狭くなる (= 生起可能な構文数が少なくなる)」という一般化を提案している。しかし、「動詞の記述性」を規定するための客観的な方法が提案されていないという問題がある。本稿は、この問題を解決するため、WordNet で提案されている Troponymy 関係を採用した。Troponymy とは、動詞の様態の情報に関して何が何の下位概念になっているかを表す関係性である。本稿は、この関係性を用いて適切に「動詞の記述性」を規定し、その規定方法に従い、移動様態動詞がもつ構文への生起可能性を検証した。その結果は Snell-Hornby の一般化を支持したため、本稿が提案する規定方法及び Snell-Hornby の一般化は妥当であると主張する。

## 1. はじめに

### 本発表の考察対象

- (1) 動詞の記述性 (Verb-descriptivity): 動詞が記述する意味の具体性の度合い

例: 動詞 *walk* 「歩く」 vs. 動詞 *strut* 「気取って歩く」

[意味] 抽象的  $\longleftrightarrow$  具体的

[記述性] 低い  $\longleftrightarrow$  高い

### 本発表で扱う問題と主張

- (2) 問題

「動詞の記述性」を規定するための客観的な方法が提示されていない。

- (3) 主張

WordNet の Troponymy 関係及びその含意関係を用い、動詞の記述性を規定する。本稿で提案する規定方法に従いインフォーマント調査を行った結果は、Snell-Hornby (1983) の一般化「動詞の記述性が高くなるほど、その動詞が容認される統語環境の範囲が狭くなる (= 生起可能な構文数が少なくなる)」を支持したため、本稿で提案する規定方法及び Snell-Hornby の一般化は妥当であると主張する。

## 2. 先行研究とその問題点

### 2.1. Snell-Hornby (1983): 動詞の記述性に関する主張及び一般化

#### Snell-Hornby の主張

- (4) 記述動詞 (Descriptive Verbs) は中心義 (Act-Nucleus) と修飾要素 (Modificant) で成り立っている。

例: *strut* (記述動詞) = *walk* (中心義) + *in a stiff, self-satisfied way* (修飾要素)

(adapted from Snell-Hornby 1983: 25)

- (5) 記述動詞の修飾要素が具体的に特定される動詞ほど、その動詞の記述性は高くなる。

例：動詞 *hike* = **walk a long way, as for pleasure or physical exercise**

(中心義 + 修飾要素  $\alpha$ )

動詞 *backpack* = **walk + a long way, as for pleasure or physical exercise with a backpack**

(中心義 + 修飾要素  $\alpha + \beta$ )

低い  
↑  
記述性  
↓  
高い

### Snell-Hornby の一般化

- (6) 動詞の記述性が高くなるほど、その動詞が容認される統語環境の範囲が狭くなる (= 生起可能な構文数が少なくなる)。

### Snell-Hornby の問題点

- (7) なぜ動詞 *strut* の中心義は動詞 *walk* であるのかという証拠を提示できていない。

## 2.2. Boas (2006, 2008): 移動様態動詞がもつ構文への生起可能性

### Boas (2006, 2008)の主張

- (8) 移動様態動詞<sup>1</sup>がもつ記述性の度合いとその構文への生起可能性の間に相関関係がある。  
= 動詞の記述性が高くなるほど、その動詞が容認される統語環境の範囲が狭くなる (= 生起可能な構文数が少なくなる)。

- (9) 移動様態動詞 *walk* vs. *parade* vs. *stagger* vs. *totter*

- a. 動詞の記述性の判断基準：Web 版 Merriam-Webster Dictionary (<http://www.m-w.com/home.htm>.) と Web 版 Oxford English Dictionary (<http://dictionary.oed.com>.) に定義された意味 (= 修飾要素) の具体性

- b. 動詞の記述的段階性

*walk* < *parade* < *stagger* < *totter*

[意味] 抽象的 ← → 具体的

[記述性] 低い ← → 高い

- c. 調査結果

構文	<i>walk</i>	<i>parade</i>	<i>stagger</i>	<i>totter</i>
(i) Location PP	可	可	可	可
(ii) Zero-related Nominal	可	可	可	可
(iii) Resultative Construction	可	可/不可	不可	不可
(iv) Caused-motion Construction	可	不可	不可	不可
(v-a) Locative Preposition Drop Alternation	可	可	不可	不可
(vi-a) Induced Action Alternation	可	可	不可	不可
(vii) Adjective Passive Participle	可	可/不可	不可	不可

1. 移動様態動詞 (Manner of Motion Verbs) とは、「移動」と「様態」の概念を語彙の意味に含んだ動詞である。Levin (1993) は、移動様態動詞を (i) 動詞 *roll*, *slide*, *float* など無生物に特徴的な移動の様態を表す *roll* 動詞類と (ii) 動詞 *run*, *walk*, *jump* など有生物による意図的な移動の様態を表す *run* 動詞類に分類している。本稿で指す移動様態動詞は、(ii) *run* 動詞類である。

- (i) Location PP: *Gerry {walked / paraded / staggered / tottered} down the street.*
- (ii) Zero-related Nominal: *a walk, a parade, a stagger, a totter*
- (iii) Resultative Construction: *Cathy {walked / ?paraded / \*staggered / \*tottered} herself to exhaustion.*
- (iv) Caused-motion Construction: *Cathy {walked / \*paraded / \*staggered / \*tottered} Pat off the street.*
- (v) Locative Preposition Drop Alternation: a. *Julia {walked / paraded / \*staggered / \*tottered} the town.*  
b. *Julia {walked / paraded / staggered / tottered} across the town.*
- (vi) Induced Action Alternation: a. *Claire {walked / paraded / \*staggered / \*tottered} the dog down the street.*  
b. *The dog {walked / paraded / staggered / tottered} down the street.*
- (vii) Adjective Passive Participle: *the {walked / ??paraded / \*staggered / \*tottered} dog*

Boas (2006: 143)

### Boas (2006, 2008)の問題点

- (10) a. 移動様態動詞 *walk, parade, stagger, totter* が同じ中心義を持つことを規定できていない。  
b. 辞書によって語彙の意味記述は変わりうるものであるため、意味の具体性（＝記述性）の 差異を適切に測ることはできない。

例：Cambridge Dictionary (<https://dictionary.cambridge.org/>)

動詞 *stagger* : to walk or move with difficulty as if you are going to fall

動詞 *totter* : to walk with difficulty in a way that looks as if you are about to fall

### Snell-Hornby (1983)と Boas (2006, 2008)の共通の問題点

- (11) 分析対象とする動詞が同じ中心義を持つということが保証されていない。

## 3. 提案

### 3.1. 本研究が依拠する枠組み

WordNet (Miller, G.A., Beckwith, R., Fellbaum, C., Gross, D., and Miller, K. 1993)

- (12) a. プリンストン大学がオンライン上で提供している英語の lexical database.  
b. 「語彙は意味関係 (semantic relation) を基に人間の心的辞書 (mental lexicon) に所蔵されている」という考え方に従い作成されている。

Troponymy<sup>2</sup> Relation (= verb hyponymy) (Fellbaum 1990: 285)

- (13) 動詞の様態の情報に関して何が何の下位概念 (troponym) になっているかを表す関係性

- (14) a. To V<sub>1</sub> is to V<sub>2</sub> in some particular manner.  
b. To *limp* is to *walk* in some particular manner.

- (15) a. V<sub>1</sub> は V<sub>2</sub> の下位概念 (troponym) である。  
b. 動詞 *limp* は動詞 *walk* の下位概念 (troponym) である。

---

2. Troponymy はギリシャ語 *tropos* (= manner or fashion) が由来である (Fellbaum 1990: 285; Fellbaum and Miller 1990)。

**Lexical Entailment on Troponymy** (adapted from Fellbaum 1990: 285-286)

(16) a. Every troponym  $V_1$  of a more general verb  $V_2$  also entails  $V_2$ .

b. Every troponym {*limp...*} of a more general verb *walk* also entails *walk*.

(17) Pairs that are related by troponymy (16) are also always temporally co-extensive.

(i.e. one must necessarily be *walking* every instant that one is *limping*.)

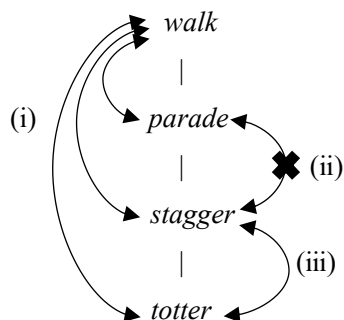
**(11)の解決策:** (16a)の  $V_2$ を  $V_1$ の中心義であると規定する。

**(14)と(16)を採用することによって得られる他の利点**

(18) 適切に動詞の記述的段階性を規定できる場合とそうでない場合を区別することができる。

a. *walk* < *parade* < *stagger* < *totter* (Boas (2006, 2008) の分析対象)

**Troponymy Relation (14)**



(i) To {*parade* / *stagger* / *totter*} is to *walk* in some particular manner.

(ii) To *stagger* is **not** to *parade* in some particular manner.

⇒記述的段階性が保証されていない。

(iii) To *totter* **almost equals** to *stagger*.

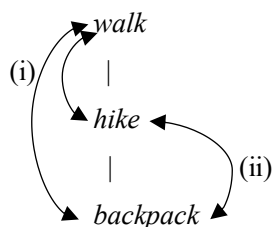
⇒記述的段階性が保証されていない。

**Lexical Entailment on Troponymy (16)**

(iv) Every troponym {*parade*, *stagger*, *totter*} of a more general verb *walk* also entails *walk*.

b. *walk* < *hike* < *backpack* (本稿の分析対象)

**Troponymy Relation (14)**



(i) To {*hike* / *backpack*} is to *walk* in some particular manner.

(ii) To *backpack* is to *hike* in some particular manner.

**Lexical Entailment on Troponymy (16)**

(iii) Every troponym {*hike*, *backpack*} of a more general verb *walk* also entails *walk*.

### 3.2. 分析

#### 分析対象<sup>3</sup>

- (19) 移動様態動詞① *walk, hike, backpack*  
(20) 移動様態動詞② *run, scurry, crab*  
(21) 移動様態動詞③ *dance, waltz, viennese waltz* (舞踏動詞<sup>4</sup>)

#### 分析方法

- (22) STEP 1: (14a)と(16a)を分析対象とする動詞に適用する。その際、それら動詞がもつ中心義が同じであることとそれらの動詞の間の記述的段階性を確認する。

a. 移動様態動詞① *walk, hike, backpack*

- (i) a. To *walk* is to *move* in A manner.  
b. To *hike* is to *walk* (= to *move* in A manner) in B manner.  
c. To *backpack* is to *hike* (= to *walk* (= to *move* in A manner) in B manner) in C manner.  
(ii) Every troponym {*walk, hike, backpack*} of a more general verb *move* also entails *move*.

記述的段階性 : *walk* < *hike* < *backpack*

中心義 : 動詞 *move*

b. 移動様態動詞② *run, scurry, crab*

- (i) a. To *run* is to *move* in A manner.  
b. To *scurry* is to *run* (= to *move* in A manner) in B manner.  
c. To *crab* is to *scurry* (= to *run* (= to *move* in A manner) in B manner) in C manner.  
(ii) Every troponym {*run, scurry, crab*} of a more general verb *move* also entails *move*.

記述的段階性 : *run* < *scurry* < *crab*

中心義 : 動詞 *move*

c. 移動様態動詞③ *dance, waltz, viennese waltz* (舞踏動詞)

- (i) a. To *dance* is to *move* in A manner.  
b. To *waltz* is to *dance* (= to *move* in A manner) in B manner.  
c. To *viennese waltz* is to *waltz* (= to *dance* (= to *move* in A manner) in B manner) in C manner.  
(ii) Every troponym {*dance, waltz, viennese waltz*} of a more general verb *move* also entails *move*.

記述的段階性 : *dance* < *waltz* < *viennese waltz*

中心義 : 動詞 *move*

- 
3. 今回挙げた分析対象の他に、(i) *walk* < *wander* < *jazz around*, (ii) *walk* < *march* < *goose-step*, (iii) *walk* < *shuffle* < *drag* について同様に調査を行っている。これらの動詞も含め、本稿の分析対象である動詞はすべて WordNet (<https://wordnet.princeton.edu/>)で動詞 *move* (=change of location)が中心義になることを確認している。
4. 舞踏動詞 (*Waltz Verbs*)とは、Levin (1993)が移動動詞として分類した動詞類の一つである。舞踏動詞はダンスの名前を表す名詞を動詞として用いた場合、移動様態動詞である *run* 動詞類とほぼ同じ統語的環境に生起することができ(Levin 1993: 265)、舞踏動詞は *run* 動詞類からの拡張例である(影山 2001: 53)と主張されている。したがって、舞踏動詞は *run* 動詞類と同じ性質を持つ移動様態動詞であるといえる。

(23) STEP 2: 以下の分析結果で示す構文を含む 9 構文<sup>5</sup>において、分析対象の動詞が各構文にどのように生起するかについてインフォーマント調査を実施する。「語彙の意味が文脈と合わないため、容認できない」というインフォーマントの容認性判断を防ぐため、各語彙の意味に適合する形で発表者が調査例文を作成している。

(例) #These shoes are beautiful (for me) to *drag* my feet in.

## 分析結果<sup>6</sup>

(24) 移動様態動詞① *walk* < *hike* < *backpack* (一部抜粋)

構文	<i>walk</i>	<i>hike</i>	<i>backpack</i>
a. Location PP	可	可	可
b. Locative Preposition Drop Alternation	可	可	不可
c. Induced Action Alternation	可	不可	不可
d. Fictive Motion	不可	不可	不可

a. John {*walked* / *hiked* / *backpacked*} through the mountain.

Location PP

b. John {*walked* / *hiked* / \**backpacked*} the mountain.

Locative Preposition Drop Alternation

c. John {*walked* / \**hiked* / \**backpacked*} Mary through the mountain.

Induced Action Alternation

d. His eyes {\**walked* / \**hiked* / \**backpacked*} through the letter.

Fictive Motion

(25) 移動様態動詞② *run* < *scurry* < *crab* (一部抜粋)

構文	<i>run</i>	<i>scurry</i>	<i>crab</i>
a. Location PP	可	可	可
b. Induced Action Alternation	可	可	可
c. Fictive Motion	可	可	不可
d. Locative Preposition Drop Alternation	可/不可	不可	不可

a. John {*ran* / *scurried* / *crabbed*} through the street.

Location PP

b. John {*ran* / *scurried* / *crabbed*} Mary down the street.

Induced Action Alternation

c. His eyes {*ran* / *scurried* / \**crabbed*} through the letter.

Fictive Motion

d. John {?*ran* / \**scurried* / \**crabbed*} the street.

Locative Preposition Drop Alternation

5. 本稿で分析を行った構文は、以下の 9 構文である。

a. Location PP: *Gerry walked down the street.*

b. Locative Preposition Drop Alternation: *Julia walked the street.*

c. Induced Action Alternation: *Claire walked the dog down the street.*

d. Resultative Construction: (1) *John walked herself to exhaustion.* (2) *John walked the soles off his shoes.*

e. Way Construction: *John walked his way through the crowd.*

f. Tough Construction: *This dog is tough (for me) to walk with.*

g. Pretty Construction: *These shoes are beautiful (for me) to walk in.*

h. Hard Nut Construction: *This is a tough route to walk.*

i. Fictive Motion: \**His eyes walked through the letter.*

6. 本稿で分析したその他の動詞(i) *walk* < *wander* < *jazz around*, (ii) *walk* < *march* < *goose-step*, (iii) *walk* < *shuffle* < *drag* に関しても Snell-Hornby の一般化を支持する同様の結果が得られている。

(26) 移動様態動詞③ *dance* < *waltz* < *viennese waltz* (一部抜粋)

構文	<i>dance</i>	<i>waltz</i>	<i>veinnese waltz</i>
a. Location PP	可	可	可
b. Induced Action Alternation	可	可	不可
c. Locative Preposition Drop Alternation	可	可/不可	不可
d. Fictive Motion	可	不可	不可

- a. A dozen Scottish boys and girls {*danced* / *waltzed* / *viennese waltzed*} into the ballroom. *Location PP*  
b. John {*danced* / *waltzed* / \**viennese waltzed*} Mary across the floor. *Induced Action Alternation*  
c. A dozen Scottish boys and girls {*danced* / ??*waltzed* / \**viennese waltzed*} the ballroom. *Locative Preposition Drop Alternation*  
d. His heart {*danced* / \**waltzed* / \**viennese waltzed*} with pleasure. *Fictive Motion*

#### 4. 結語

- (27) 本稿で提案した「動詞の記述性」の規定方法は妥当であると本稿の調査結果より支持できる。また、Snell-Hornby の一般化は移動様態動詞類に関して成立するといえる。  
(28) 今後、議論の余地として考えられる点として以下の 3 点が挙げられる。  
a. 中心義 *move* そのものがもつ構文への生起可能性  
b. 他の動詞類 (状態変化動詞 *break* や活動動詞 *eat* その他) の記述性と構文への生起可能性  
c. 「名詞の記述性」の観点からみた考察

#### 参考文献

- Boas, Hans C. (2006) “A Frame-Semantic Approach to Identifying Syntactically Relevant Elements of Meaning,” In Steiner, Petra C. Hans C. Boas and Stefan J. Schierholz (eds.) *Contrastive Studies and Valency: Studies in Honor of Hans Ulrich Boas.*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 119–149.  
Boas, Hans C. (2008) “Towards a Frame-Constructional Approach to Verb Classification,” In Acevedo, Eulalia S. and Francisco J. Cortés Rodríguez (eds.) *Grammar, Constructions, and Interfaces*, Special issue of *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 57, 17–47.  
Fellbaum, Christiane (1990) “English Verbs as a Semantic Net.” *International Journal of Lexicography* 3-4, 278–301.  
影山太郎 (2001) 『日英対象 動詞の意味と構文』大修館書店, 東京.  
Levin, Beth (1993) *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation.*, The University of Chicago Press, Chicago and London.  
Miller, G.A., Beckwith, R., Fellbaum, C., Gross, D., and Miller, K. (1993) “Introduction to WordNet: An On-line Lexical Database.”, In Miller, G. A. (ed.), *Five Papers on WordNet*, 1-9.  
Snell-Hornby, Mary (1983) *Verb-descriptivity in German and English: A Contrastive Study in Semantic Fields.*, Carl Winter Universitätsverlag, Heidelberg.

#### 出典

- Cambridge Dictionary (<https://dictionary.cambridge.org/>)  
WordNet – A Lexical Database for English (<https://wordnet.princeton.edu/>)